



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General

1 December 2015

Russian

Original: English

---

Семидесятая сессия

**Пятый комитет**

Пункты 134 и 28(a) повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2016–2017 годов**

**Социальное развитие: осуществление решений  
Всемирной встречи на высшем уровне в интересах  
социального развития и двадцать четвертой  
специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

## Лица, страдающие альбинизмом

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи**

### I. Введение

1. На 55-м заседании 24 ноября 2015 года Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1 без голосования. Заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам было представлено Комитету в документе A/C.3/70/L.108.

### II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с положениями пункта 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1 Генеральная Ассамблея обратится к Генеральному секретарю с просьбой представить Ассамблее в ходе основной части ее семьдесят второй сессии, используя имеющиеся ресурсы и механизмы, в том числе механизм Независимого эксперта по вопросу об осуществлении прав человека лиц, страдающих альбинизмом, всеобъемлющий доклад по пункту «Социальное развитие» о тех различных проблемах в области социального развития, которые затрагивают лиц, страдающих альбинизмом, уделив в нем внимание особым потребностям женщин и детей, включая потребности, связанные с



социальной интеграцией, охраной здоровья, образованием и занятостью, и мерам, принимаемым в этой связи, и включив в него рекомендации относительно дальнейших шагов, которые следует предпринять государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам для решения обозначенных проблем, и рекомендует Генеральному секретарю запросить у всех соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций информацию для подготовки этого доклада.

### **III. Связь просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2016–2017 годов и с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов**

3. Деятельность, просьба об осуществлении которой содержится в проекте резолюции, относится к программе 1 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление») и подпрограмме 1 («Всесторонний учет прав человека, право на развитие, исследования и анализ») программы 20 («Права человека») двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2016–2017 годов (A/69/6/Rev.1). Эта деятельность также относится к разделу 2 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление») (A/70/6 (Sect. 2)) и разделу 24 («Права человека») предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/70/6 (Sect. 24)).

### **IV. Деятельность по выполнению просьб**

4. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) представит Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад по вопросу о лицах, страдающих альбинизмом.

5. Таким образом, предполагается, что потребуются дополнительные ресурсы на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 на срок три месяца в 2017 году для проведения исследований и сбора необходимой информации от всех соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций для подготовки доклада о различных проблемах, с которыми сталкиваются в области социального развития лица, страдающие альбинизмом, с учетом особых потребностей женщин и детей, включая потребности, связанные с социальной интеграцией, охраной здоровья, образованием и занятостью; и для вынесения рекомендаций относительно дальнейших шагов, которые следует предпринять государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам для решения обозначенных проблем.

6. Кроме того, перевод и обработка вышеупомянутого доклада повлекут за собой увеличение объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в 2017 году на один предсессионный документ объемом 8500 слов, который должен быть выпущен на всех шести языках.

## V. Финансовые последствия предложений

### A. Потребности, связанные с конференционным обслуживанием

7. Для письменного перевода и обработки указанного доклада, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии в 2017 году, по разделу 2 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление») предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются дополнительные средства на конференционное обслуживание в объеме 50 900 долл. США.

### B. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием

8. Предполагается, что во исполнение просьб, содержащихся в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции, по разделу 24 («Права человека») предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в общей сложности потребуется 40 800 долл. США для покрытия расходов на привлечение в 2017 году на срок три месяца временного персонала общего назначения уровня С-3 для подготовки доклада о лицах, страдающих альбинизмом.

9. Сводная информация о дополнительных единовременных потребностях в разбивке по разделам приводится в таблице ниже.

#### Сводные данные о дополнительных единовременных потребностях в ресурсах

(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2016–2017 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Предсессионная документация	50 900	–	50 900
<b>Итого, раздел 2</b>	<b>50 900</b>	<b>–</b>	<b>50 900</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Временный персонал общего назначения уровня С-3 на срок три месяца	40 800	40 800	–
<b>Итого, раздел 24</b>	<b>40 800</b>	<b>40 800</b>	<b>–</b>
<b>Всего</b>	<b>91 700</b>	<b>40 800</b>	<b>50 900</b>

## **VI. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов**

10. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов не предусмотрены ассигнования на деятельность, просьба об осуществлении которой содержится в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1, в силу чего потребуются дополнительные ресурсы в размере 91 700 долл. США, в том числе 50 900 долл. США по разделу 2 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление») и 40 800 долл. США по разделу 24 («Права человека») предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

11. Что касается дополнительных потребностей в размере 40 800 долл. США по разделу 24 («Права человека»), то будут приложены усилия с целью удовлетворить их в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в разделе 2 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление») бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов можно было бы в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или изменить. Поэтому необходимо обеспечить дополнительные ресурсы в размере 50 900 долл. США путем выделения дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов.

## **VII. Резервный фонд**

12. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с пунктом 9 приложения I к резолюции 41/213 если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то такие дополнительные расходы могут покрываться из бюджета только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

## **VIII. Вывод и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее**

13. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1 по разделу 2 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление») предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются дополнительные ассигнования в сумме 50 900 долл. США, и эта сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда.

14. Что касается просьбы о покрытии этих расходов за счет «имеющихся ресурсов», содержащейся в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции, то Секретариат привлек внимание Третьего комитета к положениям раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года и последующим резолюциям, последней из которых является резолюция 68/246 от 27 декабря 2013 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

---